

SILVERCREST®



www.lidl-service.com

PDF
online

TRAVEL HAIRDRYER SRHT 1600 D4

GB IE CY

TRAVEL HAIRDRYER

Operating instructions

GR CY

ΣΕΣΟΥΑΡ ΤΑΞΙΔΙΟΥ

Οδηγίες χρήσης

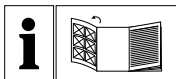
DE AT CH

REISEHAARTROCKNER

Bedienungsanleitung

IAN 96063

GB IE CY



GB IE CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τις δυο σελίδες με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE/CY	Operating instructions	Page 1
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα 15
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite 29



Contents

Introduction	2
Intended use	2
Contents of package	2
Operating elements	2
Technical details	3
Safety instructions	3
Ion function	8
Operation	8
Drying and styling hair	9
Cleaning	9
Cleaning the housing	10
Cleaning the air intake grill	10
Storage	10
Troubleshooting	11
Disposal	11
Warranty and service	12
Importer	13

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are a constituent of this product. They contain important information about safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this product only as described and only for the specified areas of application. Retain these instructions for future reference. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Intended use

This hairdryer is intended exclusively for the drying and styling of human hair, under no circumstances is it to be used for wigs and hairpieces made of synthetic material. This hairdryer is intended for domestic use only. Pay heed to all of the information in this operating manual, especially the safety instructions.


Contents of package

- ◆ Travel hairdryer
- ◆ Styling nozzle
- ◆ Operating instructions

Operating elements

- ① Hairdryer
- ② Air intake grill
- ③ Handle
- ④ Voltage selector switch
- ⑤ Hanger
- ⑥ Function switch
- ⑦ "Coolshot" button (cold air)
- ⑧ Styling nozzle

Technical details

Mains voltage	120 V/220 - 240 V ~, 50/60 Hz
Rated power	at 120 V: 1200 W at 220 - 240 V: 1600 W
Protection class	II 

Safety instructions

DANGER! ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Connect the travel hairdryer to a correctly installed power socket supplying a mains power voltage of 120 / 220 - 240 V~, at 60/50 Hz.
- ▶ Under no circumstances should the appliance be submersed in liquids or liquids be allowed to penetrate the housing. Do not expose the appliance to moisture and do not use it outdoors. If liquid gets into the housing, disconnect the appliance from the mains power socket immediately and have it repaired by a qualified technician.
- ▶ In event of operating malfunctions and before cleaning the appliance, remove the plug from the mains power socket.
- ▶ To disconnect it, pull only on the plug itself, not on the power cable.

DANGER! ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Do not wrap the power cable around the appliance and protect the cable from being damaged.
- ▶ To avoid potential risks, if the appliance power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or by a qualified technician.
- ▶ Do not kink or crush the power cable and route it in such a way as to prevent people from stepping on or tripping over it.
- ▶ Do not use extension cables.
- ▶ Never touch the hairdryer, the power cable or the plug with wet hands.
- ▶ Disconnect the hairdryer from the power source immediately after use. The appliance is completely free of electrical power only when you unplug it.

⚠ DANGER! ELECTRIC SHOCK!

- ▶ You must not open or repair the housing of the hairdryer. If you do so, the safety of the appliance is no longer assured and the warranty will become void. Arrange for the hairdryer to be serviced and repaired only by qualified specialists.



Never use the appliance near water, especially in vicinity of sinks, baths or other similar vessels. The proximity of water is hazardous, even if the appliance is switched off. Always disconnect the plug from the mains power socket after use. As additional protection, the installation of a residual current circuit-breaker with an activation power rating of not more than 30 mA is recommended for the power circuit in the bathroom. Ask your electrician for advice.

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years or more and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised, or have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the potential risks.
- ▶ Children must not play with the appliance.
- ▶ Cleaning and user maintenance must not be carried out by children, unless they are aged 8 or over and are supervised.
- ▶ NEVER lay the hairdryer down or leave it unsupervised when it is switched on.
- ▶ Never place the hairdryer close to sources of heat and protect the power cable against potential damage.
- ▶ Do not use the hairdryer if it has been dropped or is damaged in any way. Have the appliance checked and/or repaired by qualified technicians if necessary.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Do not cover the air intake grill while operating the appliance. Clean the grill at regular intervals.
- ▶ The hairdryer becomes hot when it is in use. Hold it only by the grip when it is hot.

WARNING! DAMAGE TO PROPERTY!

- ▶ Always set the voltage selector on the appliance to the rating of the local power supply. UNDER NO CIRCUMSTANCES should you operate the appliance on a 220 - 240 V mains supply when the voltage selector switch is set to 120 V (or vice versa). This can damage the appliance and invalidate the guarantee. Adjust the voltage selector with a coin. Ask your energy supplier or the hotel staff about the rating of the local electrical mains supply. Do not insert the plug into a power socket and switch your travel hairdryer on until this has been clarified.

Ion function

This appliance is equipped with an ionising function.

When drying the hair using a hairdryer, the hair takes on a static charge and starts to "fly".

The ionisation function ensures that this charging of the hair is neutralised and cancelled. The hair becomes soft, supple, shiny and easier to style.

Operation

- 1) Fold the travel hairdryer **1** open until the handle **3** audibly locks into place.

WARNING! DAMAGE TO PROPERTY!

Always set the voltage selector on the appliance to the rating of the electrical mains supply available at your current location, otherwise the appliance could be damaged.

- 2) Adjust the voltage selector **4** with a coin until a click is heard. Ask your energy supplier or the hotel staff about the rating of the local electrical mains supply.
- 3) Insert the plug into the mains power socket.
- 4) If required, attach the styling nozzle **8**:
 - You can use the supplied styling nozzle **8** to apply a directed airflow to shape and style your hair. Attach the styling nozzle **8** to the front of the hairdryer **1** so that it clicks into place and is firmly in place.
 - If you want to use a wide air jet, pull the styling nozzle **8** off the hairdryer **1**.
- 5) Switch the hairdryer **1** on with the function switch **6**.

The travel hairdryer **1** is equipped with a three-position switch: "0" (Off), "1" (gentle airflow, warm) and "2" (strong airflow, hot).

In the event of overheating, the travel hairdryer **1** switches itself off automatically.

Drying and styling hair

- To dry hair quickly, we recommend a short time at switch position "2", and afterwards you can switch to position "1" for forming and styling. If you wish to create a cold air stream, press and hold the "Coolshot" button ⑦.
- You can use the supplied styling nozzle ⑧ to apply a directed airflow to shape and style your hair.

WARNING! DAMAGE TO PROPERTY!

Do not pack and transport the hairdryer ① until it has completely cooled down. Otherwise, it could damage other items.

Cleaning

⚠ DANGER! ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Always remove the plug from the mains power socket before cleaning the appliance.
- ▶ UNDER NO CIRCUMSTANCES should you immerse the appliance in water or other liquids during cleaning!
- ▶ After cleaning, ensure that the travel hairdryer is completely dry before using it again.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Allow the appliance to cool sufficiently before cleaning it.

WARNING! DAMAGE TO PROPERTY!

- ▶ Do not use any aggressive cleaning liquids or solvents. They could damage the surface.

Cleaning the housing

- Use a soft cloth lightly moistened with a mild soap solution to clean the housing and styling nozzle **8**.
- Dry all parts thoroughly before re-using the appliance.

Cleaning the air intake grill

WARNING! RISK OF FIRE!

- ▶ Clean the air intake grill **2** at regular intervals with a soft brush.
- Press the tabs on the air intake grill **2** lightly together and at the same time pull the air intake grill **2** off the hairdryer **1**.
- Clean the openings of the air intake grill **2** with a soft brush.
- Push the air intake grill **2** back onto the hairdryer **1** so that the tabs on the air intake grill **2** click back onto the recesses on the hairdryer **1** housing.

Storage

WARNING! DAMAGE TO PROPERTY!

Do not pack and transport the hairdryer **1** until it has completely cooled down. Otherwise, it could damage other items.

- Clean the hairdryer **1** as described in the section "Cleaning".
- Store the hairdryer **1** in a dust-free, dry location.

Troubleshooting

- If your hairdryer ❶ does not function as expected, first remove the plug from the mains power socket and allow the appliance to cool down for a few minutes. The appliance is fitted with an overheating protector!
- If the appliance still does not function, contact the service department listed under "Guarantee and service".

Disposal



Never dispose of the appliance in the normal domestic waste. This product is subject to the provisions of the European 2012/19/EU WEEE Directive (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dispose of the appliance via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please observe the currently applicable regulations. Please contact your waste disposal centre if you are in any doubt.



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.

Warranty and service

The warranty provided for this appliance is 3 years from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

NOTE

- ▶ The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for transport damage, wearing parts or for damage to fragile components such as switches and batteries.

This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty is deemed void if this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse or modifications which were not carried out by one of our authorised service centres.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not prolonged by repairs made under the warranty. This also applies to replaced and repaired parts.

Damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, or no later than two days after the date of purchase.

Repairs made after expiry of the warranty period are chargeable.

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 96063

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 96063

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 96063

Hotline availability: Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)**Importer**

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	16
Προβλεπόμενη χρήση.....	16
Παραδοτέος εξοπλισμός.....	16
Στοιχεία χειρισμού.....	16
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	17
Υποδείξεις ασφαλείας	17
Λειτουργία ιόντων.....	22
Χειρισμός	22
Στέγνωμα και στιλιζάρισμα μαλλιών	23
Καθαρισμός	23
Καθαρισμός περιβλήματος	24
Καθαρισμός πλέγματος αναρρόφησης αέρα	24
Αποθήκευση	24
Διόρθωση δυσλειτουργιών.....	25
Απόρριψη	25
Εγγύηση και σέρβις.....	26
Εισαγωγέας	27

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση ενός προϊόντος υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης είναι τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης καλά. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Το πιστολάκι μαλλιών εξυπηρετεί αποκλειστικά στο στέγνωμα και χτένισμα ανθρώπινων τριχών, σε καμία περίπτωση δεν ενδείκνυται για περούκες και μαλλιά από συνθετική ύλη. Επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε το πιστολάκι αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Προσέξτε όλες τις πληροφορίες στις παρούσες οδηγίες χρήσης, κυρίως τις υποδείξεις ασφαλείας.


Παραδοτέος εξοπλισμός

- ◆ Σιστογάρ ταξιδιού
- ◆ Ακροφύσιο στάιλινγκ
- ◆ Οδηγίες χρήσης

Στοιχεία χειρισμού

- ❶ Πιστολάκι
- ❷ Πλέγμα αναρρόφησης αέρα
- ❸ Λαβή
- ❹ Επιλογέας τάσης
- ❺ Δακτύλιος ανάρτησης
- ❻ Διακόπτης λειτουργίας
- ❼ Πλήκτρο „Coolshot“ (κρύος αέρας)
- ❽ Ακροφύσιο στάιλινγκ

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση δικτύου	120 V/220 - 240 V ~, 50 / 60 Hz
Ονομαστική ισχύς	σε 120 V: 1200 W σε 220 - 240 V: 1600 W
Κατηγορία προστασίας	II 

GR
CY

Υποδείξεις ασφαλείας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ!

- ▶ Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε μία σύμφωνα με τις προδιαγραφές σωστά εγκατεστημένη πρίζα με τάση 120 / 220 - 240 V~, με 60 / 50 Hz.
- ▶ Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να βυθίζετε τη συσκευή σε υγρά, ούτε και να εισχωρήσουν υγρά μέσα στο περίβλημά της. Απαγορεύεται η έκθεση της συσκευής σε υγρασία, καθώς και η χρήση της σε εξωτερικούς χώρους. Στην περίπτωση που εισχωρήσει πάντως υγρό στο περίβλημα της συσκευής, αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα της συσκευής από την πρίζα και αναθέστε την επισκευή σε εξειδικευμένο προσωπικό.
- ▶ Σε περίπτωση βλαβών λειτουργίας και πριν από τον καθαρισμό της συσκευής αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα.
- ▶ Τραβάτε το βύσμα από την πρίζα, μην τραβάτε από το καλώδιο.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ!

- ▶ Μην τυλίγετε το καλώδιο σύνδεσης γύρω από το πιστολάκι και προστατεύετε το από φθορές.
- ▶ Εάν το καλώδιο σύνδεσης αυτής της συσκευής παρουσιάζει βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή ένα αντιστοιχώς εξειδικευμένο άτομο, ώστε να αποφεύγονται κίνδυνοι.
- ▶ Μην λυγίζετε ή συμπιέζετε το καλώδιο σύνδεσης και τοποθετείτε το έτσι ώστε κανένας να μην μπορεί να το πατήσει ή να σκοντάψει σε αυτό.
- ▶ Δεν επιτρέπεται η χρήση καλωδίου επέκτασης.
- ▶ Μην πιάνετε ποτέ το πιστολάκι, το καλώδιο σύνδεσης και το βύσμα με βρεγμένα χέρια.
- ▶ Αμέσως μετά τη χρήση αποσυνδέστε το πιστολάκι από το δίκτυο ρεύματος. Μόνο όταν τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα η συσκευή βρίσκεται εντελώς εκτός ρεύματος.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ!

- ▶ Δεν επιτρέπεται να ανοίγετε ή να επισκευάζετε το περίβλημα της συσκευής. Σε αυτήν την περίπτωση δεν διασφαλίζεται πλέον η ασφαλής λειτουργία και ακυρώνεται η εγγύηση. Ένα ελαττωματικό πιστολάκι πρέπει να επισκευάζεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.



Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό, κυρίως όχι κοντά σε λεκάνες πλύσης, μπανιέρες ή παρόμοια σημεία. Υπάρχει κίνδυνος από την ύπαρξη νερού, ακόμα και όταν η συσκευή είναι εκτός ρεύματος. Για αυτό, βγάζετε το βύσμα από την πρίζα μετά από κάθε χρήση. Ως συμπληρωματική προστασία προτείνεται η εγκατάσταση μιας διάταξης προστασίας εσφαλμένου ρεύματος με ρεύμα απεμπλοκής αξιολόγησης όχι μεγαλύτερο από 30 mA στο κύκλωμα ρεύματος του μπάνιου. Ρωτήστε σχετικά τον ηλεκτρολόγο σας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

GR
CY

- ▶ Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή ελλείψεις από άποψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους προκύπτοντες κινδύνους.
- ▶ Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- ▶ Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά εκτός εάν είναι 8 ετών ή μεγαλύτερα και επιτηρούνται.
- ▶ Ποτέ μην αποθέτετε το πιστολάκι σε ενεργοποιημένη κατάσταση και ποτέ μην αφήνετε την ενεργοποιημένη συσκευή χωρίς επιτήρηση.
- ▶ Ποτέ μην τοποθετείτε το πιστολάκι κοντά σε πηγές θερμότητας και προστατεύετε το καλώδιο από βλάβες.
- ▶ Στην περίπτωση που το πιστολάκι έχει πέσει κάτω ή έχει βλάβη, δεν επιτρέπεται να το θέτετε άλλο σε λειτουργία. Παραδώστε τη συσκευή προς έλεγχο και εάν απαιτείται επισκευή σε εξειδικευμένο προσωπικό.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

- ▶ Μην καλύπτετε το πλέγμα αναρρόφησης αέρα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Καθαρίζετε το τακτικά.
- ▶ Το πιστολάκι ζεσταίνεται κατά τη λειτουργία. Να πιάνετε τη συσκευή όταν καίει μόνο από τη λαβή.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Ρυθμίζετε πάντα την αντίστοιχη τάση δικτύου μέσω του διαθέσιμου δικτύου ρεύματος στη συσκευή. Σε καμία περίπτωση μη λειτουργείτε τη συσκευή σε ένα δίκτυο 220 - 240 V, όταν ο επιλογέας της τάσης είναι ρυθμισμένος στα 120 V (ή το αντίθετο). Η συσκευή σε αυτή την περίπτωση θα καταστραφεί και η εγγύηση θα λήξει. Ρυθμίστε τον επιλογέα τάσης με ένα νόμισμα. Επικοινωνήστε με τον παροχέα ενέργειας ή για παράδειγμα με το προσωπικό του ξενοδοχείου σχετικά με την τάση δικτύου στο δίκτυο ρεύματος. Πρώτα συνδέστε το βύσμα με την πρίζα και μετά ενεργοποιήστε τη συσκευή σας.

Λειτουργία ιόντων

Αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με λειτουργία ιόντων:

Μέσω του στεγνώματος των μαλλιών με ένα πιστολάκι, τα μαλλιά φορτίζονται στατικά και αρχίζουν να «πετάνε».

Η λειτουργία ιονισμού φροντίζει ώστε να ουδετεροποιείται η στατική φόρτιση των μαλλιών και να μην υφίσταται. Τα μαλλιά γίνονται απαλά, μαλακά, γυαλιστερά και χτενίζονται πιο εύκολα.

Χειρισμός

1) Ανοίξτε το πιστολάκι **1**, έως ότου η λαβή **3** κουμπώσει αισθητά.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

Ρυθμίζετε πάντα στη συσκευή τη σωστή μέσω δικτύου ρεύματος τάση δικτύου αλλιώς η συσκευή θα καταστραφεί.

- 2) Ρυθμίστε τον επιλογέα τάσης **4** με ένα νόμισμα έως ότου ακουστεί ένα κλικ. Επικοινωνήστε με τον παροχέα ενέργειας ή για παράδειγμα με το προσωπικό του ξενοδοχείου σχετικά με την τάση δικτύου στο δίκτυο ρεύματος.
- 3) Βάλτε το βύσμα στην πρίζα.
- 4) Εφόσον απαιτείται, τοποθετήστε το ακροφύσιο στάιλινγκ **8**:
 - Με το εσώκλειστο ακροφύσιο στάιλινγκ **8** μπορείτε να χρησιμοποιήσετε συγκεκριμένα το ρεύμα αέρα για στάιλινγκ: Τοποθετήστε το ακροφύσιο στάιλινγκ **8** μπροστά στο πιστολάκι **1**, έτσι ώστε να κουμπώνει και να εδράζεται σταθερά.
 - Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε ένα ευρύτερο ρεύμα αέρα, αφαιρέστε το ακροφύσιο στάιλινγκ **8** από το πιστολάκι **1**.
- 5) Ενεργοποιήστε το πιστολάκι **1** με το διακόπτη λειτουργίας **6**.

Το πιστολάκι **1** είναι εξοπλισμένο με τις βαθμίδες λειτουργίας „0” (Off), „1” (ελάχιστο ρεύμα αέρα, ζεστό), „2” (δυνατό ρεύμα αέρα, καυτό).

Σε περίπτωση υπερθέρμανσης το πιστολάκι **1** απενεργοποιείται αυτόματα.

Στέγνωμα και στιλιζάρισμα μαλλιών

- Για γρήγορο στέγνωμα των μαλλιών προτείνουμε να ρυθμίσετε πρώτα για λίγο τη βαθμίδα „2” και στη συνέχεια τη βαθμίδα „1”, ώστε να σχηματίσετε την κόμμωση. Εάν θέλετε να δημιουργήσετε ένα κρύο ρεύμα αέρα, πιέστε και κρατήστε το πλήκτρο „Coolshot” **7**.
- Με το εσώκλειστο ακροφύσιο στάιλιγκ **8** μπορείτε να χρησιμοποιήσετε συγκεκριμένα το ρεύμα αέρα για στάιλιγκ.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

Συσκευάστε και μεταφέρετε το πιστολάκι **1** μόνο όταν έχει κρυώσει. Αλλιώς θα καταστρέψετε άλλα αντικείμενα που βρίσκονται κοντά.

Καθαρισμός

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ!

- ▶ Πριν από τον καθαρισμό της συσκευής τραβάτε πάντα το βύσμα από την πρίζα.
- ▶ Κατά τον καθαρισμό δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά!
- ▶ Πριν χρησιμοποιήσετε πάλι τη συσκευή μετά τον καθαρισμό, πρέπει να είναι εντελώς στεγνή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει επαρκώς πριν τον καθαρισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε δραστικά απορρυπαντικά ή διαλύτες. Αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια.

Καθαρισμός περιβλήματος

- Χρησιμοποιήστε ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί με σαπουνάδα για να καθαρίσετε το περίβλημα και το ακροφύσιο στάιλιנגκ ⑧.
- Στεγνώστε τα όλα καλά πριν χρησιμοποιήσετε εκ νέου τη συσκευή.

Καθαρισμός πλέγματος αναρρόφησης αέρα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!

- ▶ Ανά τακτά χρονικά διαστήματα καθαρίζετε το πλέγμα αναρρόφησης αέρα ② με μια μαλακή βούρτσα.
- Πιέστε ελαφρώς μαζί τις γλωτίδες στο πλέγμα αναρρόφησης αέρα ② αφαιρώντας ταυτόχρονα το πλέγμα αναρρόφησης αέρα ② από το πιστολάκι ①.
- Καθαρίστε τα ανοίγματα του πλέγματος αναρρόφησης αέρα ② με μια μαλακή βούρτσα.
- Τοποθετήστε πάλι το πλέγμα αναρρόφησης αέρα ② στο πιστολάκι ①, έτσι ώστε οι γλωτίδες στο πλέγμα αναρρόφησης αέρα ② να πιάνουν στις εσοχές του περιβλήματος της συσκευής ①.

Αποθήκευση

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Συσκευάστε και μεταφέρετε το πιστολάκι ① μόνο όταν έχει κρυώσει. Αλλιώς θα καταστρέψετε άλλα αντικείμενα που βρίσκονται κοντά.
- Καθαρίστε το πιστολάκι ① όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Καθαρισμός».
- Φυλάξτε το πιστολάκι ① σε έναν στεγνό χώρο χωρίς σκόνη.

Διόρθωση δυσλειτουργιών

- Εάν το πιστολάκι ❶ δε λειτουργεί όπως αναμένεται, τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για μερικά λεπτά. Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με μια προστασία υπερθέρμανσης!
- Εάν η συσκευή συνεχίζει να μη λειτουργεί, απευθυνθείτε στην αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις στο απόσπασμα “Εγγύηση και σέρβις”.

Απόρριψη



Σε καμία περίπτωση μην απορρίψετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU WEEE (Απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού).

Απορρίψτε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης. Τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς. Σε περίπτωση αμφιβολιών επικοινωνείτε με την αρμόδια επιχείρηση απόρριψης.



Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών σημείων ανακύκλωσης.

Εγγύηση και σέρβις

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Η συσκευή κατασκευάστηκε και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Παρακαλούμε φυλάξτε την απόδειξη ταμείου ως απόδειξη για την αγορά. Σε περίπτωση απαιτήσης εγγύησης επικοινωνήστε τηλεφωνικά με το τμήμα σέρβις. Μόνο έτσι μπορεί να εξασφαλιστεί δωρεάν αποστολή του εμπορεύματός σας.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Η απόδοση εγγύησης ισχύει μόνο για σφάλματα υλικού ή κατασκευής, όχι όμως για ζημιές από τη μεταφορά, για εξαρτήματα φθοράς ή για βλάβες σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή συσσωρευτές.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω αυτής της εγγύησης. Ο χρόνος εγγύησης δεν επιμηκύνεται μέσω της εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί.

Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιηθούν αμέσως μετά το άνοιγμα της συσκευασίας, το αργότερο ωστόσο δύο ημέρες μετά την ημερομηνία αγοράς.

Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

GR Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.gr

IAN 96063

CY Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 96063

GR
CY

Τηλεφωνικό κέντρο (Hotline):

Δευτέρα έως Παρασκευή, 8:00 - 20:00 (CET)

Εισαγωγέας

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	30
Bestimmungsgemäße Verwendung	30
Lieferumfang	30
Bedienelemente	30
Technische Daten	31
Sicherheitshinweise	31
Ionenfunktion	36
Bedienen	36
Haare trocknen und stylen	37
Reinigung	37
Gehäuse reinigen	38
Luftansauggitter reinigen	38
Lagerung	38
Fehlfunktionen beseitigen	39
Entsorgung	39
Garantie und Service	40
Importeur	41

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Haartrockner dient ausschließlich dem Trocknen und Frisieren von menschlichen Haaren, keinesfalls für Perücken und Haarteile aus synthetischem Material. Sie dürfen den Haartrockner ausschließlich im privaten Haushalt verwenden. Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise.

Lieferumfang

- ◆ Reisehaartrockner
- ◆ Styling Düse
- ◆ Bedienungsanleitung

Bedienelemente

- ① Haartrockner
- ② Luftansauggitter
- ③ Griff
- ④ Spannungswähler
- ⑤ Aufhängeöse
- ⑥ Funktionsschalter
- ⑦ Taste „Coolshot“ (Kaltluft)
- ⑧ Styling-Düse

Technische Daten

Netzspannung	120 V/220 - 240 V ~, 50 / 60 Hz
Nennleistung	bei 120 V: 1200 W bei 220 - 240 V: 1600 W
Schutzklasse	II 

 DE
AT
CH

Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 120 / 220 - 240 V~, mit 60 / 50 Hz an.
- ▶ Sie dürfen das Gerät keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse gelangen lassen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Ziehen Sie bei Betriebsstörungen und bevor Sie das Gerät reinigen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Wickeln Sie die Netzanschlussleitung nicht um den Haartrockner und schützen Sie sie vor Beschädigungen.
- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie die Netzanschlussleitung nicht und verlegen Sie sie so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Sie dürfen keine Verlängerungskabel verwenden.
- ▶ Fassen Sie den Haartrockner, Netzanschlussleitung und -stecker nie mit nassen Händen an.
- ▶ Trennen Sie Ihren Haartrockner sofort nach dem Gebrauch vom Stromnetz. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist er vollständig stromfrei.

⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse des Haartrockners nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt. Lassen Sie den defekten Haartrockner nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.



Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser, insbesondere nicht in der Nähe von Waschbecken, Badewannen oder ähnlichen Gefäßen. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Ziehen Sie daher nach jedem Gebrauch den Netzstecker. Als zusätzlicher Schutz wird Ihnen die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur um Rat.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre und älter und werden beaufsichtigt.
- ▶ Legen Sie den Haartrockner niemals im eingeschalteten Zustand ab und lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Legen Sie den Haartrockner nie in die Nähe von Wärmequellen und schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Beschädigungen.
- ▶ Falls der Haartrockner heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie ihn nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Decken Sie das Luftansauggitter während des Betriebs nicht ab. Reinigen Sie es in regelmäßigen Abständen.
- ▶ Der Haartrockner erhitzt sich im Betrieb. Fassen Sie ihn im heißen Zustand nur am Griff an.

DE
AT
CH**ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Stellen Sie immer die zum verfügbaren Stromnetz passende Netzspannung am Gerät ein. Betreiben Sie keinesfalls das Gerät an einem 220 - 240 V Stromnetz, wenn der Spannungswähler auf 120 V (oder umgekehrt) eingestellt ist. Das Gerät würde sonst zerstört werden und die Garantie erlischt. Stellen Sie den Spannungswähler mit einer Münze ein. Erkundigen Sie sich beim Energieversorger oder z. B. beim Hotelpersonal nach der Netzspannung im Stromnetz. Stecken Sie erst danach den Netzstecker in die Netzsteckdose und schalten Sie dann Ihr Gerät ein.

Ionenfunktion

Dieses Gerät ist mit einer Ionisierungs-Funktion ausgestattet:

Durch das Trocknen der Haare mittels eines Haartrockners laden sich Haare statisch auf und beginnen zu „fliegen“.

Die Ionisierungs-Funktion sorgt dafür, dass die statische Ladung der Haare neutralisiert und aufgehoben wird. Das Haar wird weich, geschmeidig, glänzend und leichter zu frisieren.

DE
AT
CH

Bedienen

- 1) Klappen Sie den Haartrockner **1** auseinander, bis der Griff **3** spürbar einrastet.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

Stellen Sie immer die zum verfügbaren Stromnetz passende Netzspannung am Gerät ein, anderenfalls könnte das Gerät beschädigt werden.

- 2) Stellen Sie den Spannungswähler **4** mit einer Münze ein, bis ein Klicken zu hören ist. Erkundigen Sie sich beim Energieversorger oder z. B. beim Hotelpersonal nach der Netzspannung im Stromnetz.
- 3) Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
- 4) Setzen Sie, falls benötigt, die Styling-Düse **8** auf:
 - Mit der beiliegenden Styling-Düse **8** können Sie den Luftstrom gezielt zum Stylen einsetzen: Setzen Sie die Styling-Düse **8** vorne auf den Haartrockner **1** auf, so dass diese einrastet und fest sitzt.
 - Wenn Sie einen breiteren Luftstrom verwenden möchten, ziehen Sie die Styling-Düse **8** vom Haartrockner **1** ab.
- 5) Schalten Sie den Haartrockner **1** mit dem Funktionsschalter **6** ein.

Der Haartrockner **1** ist mit den Schaltstufen „0“ (Aus), „1“ (geringer Luftstrom, warm), „2“ (starker Luftstrom, heiß) ausgestattet.

Bei Überhitzung schaltet sich der Haartrockner **1** automatisch ab.

Haare trocknen und stylen

- Zum schnellen Trocknen der Haare empfehlen wir, zunächst für kurze Zeit auf Stufe „2“ und danach auf Stufe „1“ zu schalten, um die Frisur zu formen. Wenn Sie einen kalten Luftstrom erzeugen wollen, drücken und halten Sie die Taste „Coolshot“ **7**.
- Mit der beiliegenden Styling-Düse **8** können Sie den Luftstrom gezielt zum Stylen einsetzen.

DE
AT
CH

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

Verpacken und transportieren Sie den Haartrockner **1** erst, wenn er abgekühlt ist. Andernfalls könnten Sie andere Gegenstände beschädigen.

Reinigung

! GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Sie dürfen das Gerät bei der Reinigung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen!
- ▶ Bevor Sie das Gerät nach der Reinigung wieder benutzen, muss es vollständig trocken sein.

! WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung ausreichend abkühlen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Löse-
mittel. Diese könnten die Oberfläche beschädigen.

Gehäuse reinigen

- Verwenden Sie ein leicht mit milder Seifenlauge befeuchtetes Tuch, um das Gehäuse und die Styling-Düse **8** zu säubern.
- Trocknen Sie alles gut ab, bevor Sie das Gerät erneut verwenden.

Luftansauggitter reinigen

WARNUNG! BRANDGEFAHR!

- ▶ Reinigen Sie in regelmäßigen Abständen das Luftansauggitter **2** mit einer weichen Bürste.
- Drücken Sie die Zungen am **2** leicht zusammen und ziehen Sie gleichzeitig das Luftansauggitter **2** vom Haartrockner **1** ab.
- Reinigen Sie die Öffnungen des Luftansauggitters **2** mit einer weichen Bürste.
- Stecken Sie das Luftansauggitter **2** wieder auf den Haartrockner **1**, so dass die Zungen am Luftansauggitter **2** in die Aussparungen am Gehäuse des Haartrockners **1** greifen.

Lagerung

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

Verpacken und transportieren Sie den Haartrockner **1** erst, wenn er abgekühlt ist. Andernfalls könnten Sie andere Gegenstände beschädigen.

- Reinigen Sie den Haartrockner **1** wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.
- Bewahren Sie den Haartrockner **1** an einem staubfreien und trockenen Ort auf.

Fehlfunktionen beseitigen

- Sollte Ihr Haartrockner ❶ nicht wie erwartet funktionieren, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Gerät einige Minuten abkühlen. Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet!
- Sollte das Gerät weiterhin nicht funktionieren, wenden Sie sich an die unter „Garantie und Service“ genannte Servicestelle.

DE
AT
CH

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

HINWEIS

- ▶ Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z.B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: kompernass@lidl.de
IAN 96063

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
IAN 96063

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 96063

DE
AT
CH

Erreichbarkeit Hotline:

Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Έκδοση των πληροφοριών

Stand der Informationen:

01 / 2014 · Ident.-No.: SRHT1600D4-112013-2

IAN 96063